PROVISIONAL

A/32/PV.43
24 October 1977

ARABIC

الأمم المتحدة



الجمعية العامة

الدورة الثانية والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفى مؤقت للجلسة الثالثة والأربعين

المعقودة بالمقر في نيويورك
يوم الاثنين ٢٤ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٧ ، الساعة ١٠ / ٣٠

(يوجوسلافيا)

السيد موجسوف

الرئيس :

— انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن [١٥] .

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشافية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وستوزع النصوص النهائية في أقرب وقت ممكن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية ، كما ينبغي ارسالها بأربعة نسخ خلال ثلاثة أيام عمل إلى " رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات " :

Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services ,

Room 4-3550 مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

وحيث أن هذا المحضر وزع في ٢٥ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٧ ، فإن التاريخ النهائي لقبول التصحيحات سيكون ٢٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٧ .
نيرجوا من الوفود أن تتقييد بهذه المهلة تقيدا تماماً تيسيراً لإنجاز العمل .

77-72253/A

Digitized by UNOG Library

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥ / ٥٥نظر البند ١٥ من جدول الأعمالانتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : ان البند الأول في جدول أعمالنا لهذا الصباح هو انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن ليحلوا محل أولئك الذين ستنتهي عضويتهم فـي ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ، والدول الخمس التي ستنتهي عضويتها هي : بنن ، والجمهورية العربية الليبية ، وباكستان ، بينما ، رومانيا . هذه الدول الخمس لا يمكن اعادة انتخابها ، ولذلك يجب ألا تظهر أسماؤها في أوراق الانتخاب .

وفيما عدا الأعضاء الخمس الدائمين ، فإن مجلس الأمن سوف يضم في عام ١٩٧٨ البلدان الآتية : كندا ، جمهورية ألمانيا الاتحادية ، الهند ، موريشيوس ، فنزويلا . ولهذا فإن أسماء هذه الدول يجب أيضا ألا تظهر في أوراق الانتخاب .

ومن الأعضاء الخمس غير الدائمين الذين سنبيقوها في عام ١٩٧٨ قسم اثنان من إفريقيا وآسيا ، واحد من أمريكا اللاتينية ، واثنان من أوروبا الغربية ودول أخرى . ولذلك ، وطبقا للفقرة الثالثة من قرار الجمعية العامة ١٩٩١ (١٨ - ٥) الصادر في ١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٦٣ فإن الأعضاء غير الدائمين الذين يجب انتخابهم ينبغي أن يكونوا على النحو التالي : ثلاثة من إفريقيا وآسيا ، واحد من أوروبا الغربية ، واحد من أمريكا اللاتينية . وقد روعي ذلك في أوراق الانتخاب . وفي هذا الإطار فقد طلب مني أن أعلن أن هناك تفهما بأن يكون من بين الثلاث دول التي يجب أن تنتخب من إفريقيا وآسيا ، اثنان من إفريقيا وواحدة من آسيا .

وبناء على ما جرى عليه العمل ، فإن المدد المطلوب من المرشحين الذين سيحصلون على أكثر عدد من الأصوات بحيث لا يقل الأنظبة المطلوبة سوف يعلن انتخابهم . وفي حالة تساوى الأصوات بالنسبة للمكان الأخير ، سيعاد الانتخاب وسيقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات .

فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا الإجراء ؟

وقد تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي ، فسوف تتم الانتخابات بالاقتراع السري ، ولن يكون هناك انتخاب بالتزكية .
يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع .

أود أن أطلب من المندوبين استخدام أوراق الاقتراع التي تم توزيعها وتدعى اسماء الدول الأعضاء الخمس التي يرغبون في انتخابها . وكما سبق أن أوضحت ، فإنه ينبغي ألا تتضمن أوراق الاقتراع اسماء الدول الأعضاء الخمس الدائمة ، ولا اسماء الدول الخمس غير الدائمة التي ستنتهي عضويتها ، أو الدول الأعضاء غير الدائمة لعام ١٩٧٨ . وأى قائمة اقتراع تتضمن أكثر من خمسة اسماء سوف تعتبر باطلة .

بدعوة من الرئيس تولى السيد أدامز (نيوزيلندا) والسيد زجمو (بولندا) فرز الأصوات
اجرى التصويت بالاقتراع السري

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : اقترح الان وقف الجلسة أثناه حصر الأصوات

أوقفت الجلسة في الساعة ١١/٢٠ واستئنفت في الساعة ١١/٥٠

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : ان نتيجة الانتخاب لخمسة أعضاء غير الدائمين

بمجلس الأمن هي كما يلي :

١٤٥	عدد بطاقات الانتخاب
.	الأصوات الباطلة :
١٤٥	الأصوات الصحيحة :
.	الممتنعون عن التصويت :
١٤٤	الذين أدلو بأصواتهم :
٩٦	الأغلبية المطلوبة :

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

١٣١	تشيكوسلوفاكيا
١٣٠	الكويت
١١٥	بوليفيا
١٠٣	غابون
٨٥	النيجر
٨٤	نيجيريا
١٣	جامايكا
٣	كوبا
١	الارجنتين
١	العراق
١	عمان
١	بولندا
١	زامبيا

ونظراً لحصول الدول التالية على أغلبية الثلاثين المطلوبة ، فإنها قد انتخبت كأعضاء غير

دائمين في مجلس الأمن لمدة عامين ابتداءً من أول كانون الثاني / يناير ١٩٧٨ : بوليفيا ، تشيكوسلوفاكيا ، غابون ، الكويت .

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : والآن لم يتبق غير مقعد واحد يجب علينا شغله .

وتطبيقاً لل المادة ٤٤ من النظام الداخلي سوف نقوم الآن باجراء تصويت ثان بين المرشحين اللذين حصلا على أكبر عدد من الأصوات . وهاتان الدولتان هما النيجر ، ونيجيريا ، وسوف توزع الآن بطاقات الاقتراع .

وقفت الجلسة في الساعة ١٢/١٥ واعيدت للانعقاد في الساعة ١٢/٢٥

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : إن نتيجة الانتخاب هي كما يلى :

عدد بطاقات الانتخاب :

الاصوات الباطلة :

الاصوات الصحيحة :

المحتملون عن التصويت : لا أحد

الذين ادلوا بآصواتهم :

الاغلبيه المطلوبه :

عدد الا صوات التي حصل عليها كل من :

فوجیریا

النيجر ٦٢

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : حيث أن أيًا من الدولتين لم يحصل على اغلبية لثلثين المطلوبة ، فإن الجمعية العامة ستواصل الاقتراع ، وسنحرر تصويتا آخر محددا . وأسماءً لدول التي يجب أن تدون في بطاقة الاقتراع هي نيجيريا أو النيجر وأى بطاقة تتضمن اسماء بسلاطنة ستعتبر باطلة . وستوزع بطاقات الاقتراع الآن .

بدعوة من الرئيس تولي السيد آدمز (نيوزيلندا) والسيد زحمو (بولندا) فرز الاصوات .

اجرى التصويت بالاقتراع السرى .

أُوقت الخامسة في الساعة ٤٥/١٢ واستئنفت في الساعة ٤٥/١٣

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : ان نتيجة التصويت كما يلي :

<u>عدد بطاقات الانتخاب</u>	<u>الأصوات الباطلة</u>
١٤٦	<u>الأصوات الصحيحة</u>
لا يوجد	<u>الممتنعون عن التصويت</u>
١٤٦	<u>الذين أدلوا بأصواتهم</u>
-	<u>الأغلبية المطلوبة</u>
١٤٦
٩٨

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :

٨٩	<u>نيجيريا</u>
٥٧	<u>النigeria</u>

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : حيث انه لم يحصل أى من البلدين على أغلبية
اللتين المطلوبة ، فستواصل الان الجمعية العامة التصويت وستجرى التصويت الثالث المحدود . وكما
هو الحال في الاقتراعات الأخيرة ، فان اسمي البلدين اللذين ندرج اسماؤهما في البطاقة هما
نيجيريا والنigeria فقط . وسوف تعلن باطلة البطاقات التي تتضمن دولا أخرى . وسنوزع الان
بطاقات الاقتراع .

يدعوة من الرئيس ، تولى السيد آدمز (نيوزيلندا) والسيد زيجمو (بولندا) فرز الأصوات
أخرى التصويت بالاقتراع السري

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : أعطي الكلمة لممثل النيجر ليتكلم في نقطة نظرية .
يجب أن تكون النقطة النظرية حول اجراءات التصويت فقط .

السيد دجير ماكو (النيجر) (الكلمة بالفرنسية) : أود أن أذكر الجمعية العامة بأكملها بأن ترشيح النيجر ، إنما هو توشيح أفريقي ، ونلاحظ في هذه المرحلة من الانتخابات ، أن بعض المبادئ لم تتحترم المبادئ ، تلك المبادئ التي تحكم الجمعية كلّ . وانتا نلاحظ أيضاً أن الترشيح الافريقي لم يتم التمسك به من قبل هذه الجمعية بكل طهرا .
وبالتالي فإن النيجر لم يعد يتمسك باستمرار الانتخابات وأود كذلك أن أغيف أن النيجر لم تهزم ، ولكن الذي هزم هو منظمة الوحدة الافريقية .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : إن ممثل النيجر قد ادى ببيان سخيف في
ترشح بلده . وسوف اعطي الممثلين دقائق قليلة للتفكير وذلك قبل بداية الانتخاب الثالث المحدود .
السيد ريتشارد (المملكة المتحدة) (الكلمة بالانكليزية) : هناك عدد من المندوبين قد ملأ بطاقات التصويت ، ولذلك اذا كان لي أن اقترح فانني أرى أنه من الأفضل ألا نواصل هذا التصويت المحدود ، على أن نبدأ التصويت ببطاقات جديدة .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : أعطي الكلمة للسيد ممثل السنغال ليتكلم في
نقطة نظرية .

السيد فول (السنغال) (الكلمة بالفرنسية) : أود بصفة خاصة أن أطلب من السيد الأمين المكلف بأعمال الجمعية العامة ، ما إذا كان يمكن وقف هذا التصويت وقد بدأ
فعلا ، وأعتقد أنه ينبغي أن نستمر فيه حتى النهاية .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : لقد أثار ممثل السنغال نقطة نظرية صحيحة
تتعلق بالسلوك أثناء عملية التصويت ، وقد بدأت دولتان فعلا عملية التصويت ، أطباقي الأعضاء
الذين سيصوتون فيمکنهم ، اذا شاؤا أن يختاروا اختيارا آخر قبل أن يدلوا باصواتهم .
وسوف نتابع التصويت الآن .

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : أعطي الكلمة لممثل نيجيريا ليتحدث في نقطة نظام .

السيد جاريا (نيجيريا) (الكلمة بالإنكليزية) : أود أن أشكركم على صبركم . ولم

أكن أعترم الحديث أثناه عطية الاقتراع السرى ، لأنه من غير الضروري في هذه المرحلة المتأخرة أن نبدأ حملة انتخابية . ولكن ، حيث أنه قد سمح لزميلي من النايجير بالحديث ، فقد رأيت أن أقول أيضاً بعض كلمات .

أود أن أذكركم ، بأن الرئيس قد تلا في بداية عطية الاقتراع أسماء البلدان المرشحة للمقاعد الخمس غير الدائمة في مجلس الأمن . ولقد تحدثت أثناه الأسبوع الماضي مع البعض ، وأطلعتهم على وثائق وحقائق تقول ، إنه لا يوجد في إفريقيا اتفاق على مرشحين . وكل وثائق منظمة الوحدة الإفريقية تقول بصراحة ، إن نيجيريا مرشحة لعضوية مجلس الأمن .

وتقول المادة ٢٣ من الميثاق بوضوح أن مسؤولية الجمعية العامة هي أن تنتخب الدول الأعضاء في مجلس الأمن . ولست أعرف أية حالة تقوم فيها مجموعات إقليمية أنشئت لتسهيل الانتخابات ، باغتصاب سلطات الجمعية العامة .

وأخيراً ، أريد أيضًا فيما يتعلق بنقطة النظام التي أشار إليها الزميل . فهل هو ينسحب من الترشيح ، أم أنه لا يريد أن يلتزم بنتيجة الاقتراع ؟ ابني أريد أيضًا ، لأن هذا ليس من قبيل الانصاف لبلدي .

الرئيس (الكلمة بالإنكليزية) : أعطي الكلمة لممثل المملكة العربية السعودية ، حتى

نقطة نظام .

السيد البارودى (المملكة العربية السعودية) (الكلمة بالإنكليزية) : أرجو وأن

ننتهي من هذا الموضوع بجدية ، آخذين السوابق في الاعتبار . ابني لن أخوض في الحجج المؤيدة والمعارضة لصالح بلد أو آخر .

إن هناك عدة سوابق ، أمكن حل بعضها بهدوء ، والبعض الآخر بشبهه هدوء . والآن نحن نحاول حل هذه المشكلة ، وليس هذه طريقة للحل . فإذا أخذنا بالعدد ، فلا بد من أن نحترم ذلك .

وانني لا أود أن أبدو مؤيداً بلداً ضد الآخر بما سأقول . وينبغي أن نحترم رغبات أخواتنا الأفريقيين ، ولكن ليس بالمكان دائماً ارضاء الجميع . اذن ، فالمسألة ليست إعادة التصويت . وهناك حل ، ولقد لجأنا إلى مثل هذا الحل في مناسبات عديدة سابقة . ولا أود أن أذكر أسماء البلدان ، ولكن هناك بلد يدين آسيوبيين كبيرين واجهها نفس المشكلة . وقد أيدت غالبية الدول الآسيوية بلداً ، وعارض القليل ترشيح هذا البلد لعضوية مجلس الأمن .

ومع ذلك ، لم نستطع سد الثغرة . وأخيراً ، تم التوصل إلى اتفاق جنتلمن بأن يتخلى بلد عن مقعدة للآخر ، دون أن يصرض نفسه للتتصويت ، بناءً على اتفاق الجنلمن ، وعلى أن يكون مفهوماً ان البلد الآخر سوف ينتخب بعد ذلك .

هذا هو ما حدث عدة مرات ، وليس مرة واحدة . ونحن نحاول هنا أن نزيد الأمور حدة ، بأن نجد وકائناً يفضل البعض بلداً على الآخر . أما بالنسبة لي ، فان نيجيريا والنigeria ، كلاهما واحد ، وله نفس القدر من الأهمية ، ونفس المكانة ، بغض النظر عن الحجم أو عدد السكان أو الموقع الجغرافي ، أو اللغة .

لذلك ، يا سيدى ، يكتئب رئيس أن تقترح علينا – اذا كانت نتيجة التصويت الأغير ستكون في صالح طرف وفي غير صالح الطرف الآخر – ألا نواصل عملية الاقتراع ، لأن ذلك لا يتلاءم مع كرامتنا هنا في الأمم المتحدة . لذلك أقترح – لأن الاقتراح في بعض الأحيان يصبح موضوع مناقشة – أن نؤكّد من يخسر ، انه ستكون له الفرصة الأولى ، بغض النظر عن المجموعات الإقليمية ، لكي يشغّل هذا المنصب في المستقبل .

أقول ان المملكة العربية السعودية ، وهي عضو مؤسس ، تستطيع أن تتحدث بموضوعية ، خصوصاً وأنها لم تسع إطلاقاً إلى عضوية مجلس الأمن أو إلى رئاسة أية لجنة ، لأننا نعتقد ان هذه المناصب ثقيلة الأعباء ، ولا تضفي شرفاً على شاغلها . وفي نفس الوقت ، فانتا حين تريد الحديث أمام المجلس ، فكل ما نفعله هو أن نكتب رسالة إلى رئيس المجلس . وهكذا ، فإن أي بلد يخسر في الانتخابات ، يمكنه أن يمثل أمام المجلس في أي موضوع يهمه .

(السيد البارودي ، المملكة
العربية السعودية)

ولكني أرجوكم ، ألا نواصل السير في دوائر ، وأن نصطي الفرصة للناس خان هذا المبني ليقولوا : " أنظروا ، إن هناك خلافات واختلافات بشأن الانتخابات بين أعضاء الأمم المتحدة " .
ولا يتلاءم ذلك مع كرامتنا ، ولا مع شرفنا .

ان اقتراحي هو ، انه اذا كانت نتيجة هذا التصويت الأخير في غير صالح بلد من البلدين ، فلنؤكد للبلد الذي يخسر في الانتخابات ، انه سوف يحصل على مقعد في مجلس الأمن في المرة القادمة التي تجرى فيها الجمعية العامة انتخابات أخرى .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : أشكر السيد مثل المملكة العربية السعودية على اقتراحه ، ولكن هل لي أن أذكر المسادة الأعضاء بأن المادة ٨٨ من لائحة الاجراءات ، تقضى بأنه بعد أن يعلن الرئيس بدایة التصويت لا يحق لأى مثل أن يقاطع هذا التصويت ، الا اذا كانت هناك نقطة نظام تتعلق بالتصويت .

كما أشكر السيد مثل المملكة العربية السعودية على تذكير الجمعية العامة بالتجارب السابقة ، وعلى اقتراحاته المفيدة البناء ، ولكن لننتظر حتى اعلان نتيجة التصويت الثالث المحدود . فاذا لم يؤد التصويت الثالث الى نتيجة حاسمة ، سأتيح فرصة للتشاور حول كيفية مريان عملية التصويت . والآن سنتظر نتائج عملية التصويت التي ستعلن فورا ، ومنها نعرف الموقف وفقا لنتائج التصويت . ان نتيجة التصويت هي كما يلي :

١٤٤	عدد بطاقات الاقتراع
لا شيء	عدد الاصوات الباطلة
١٤٤	عدد الاصوات الصحيحة
٣	المتندون عن التصويت
١٤١	عدد الاعضاء الذين ادلوا باصواتهم
٩٤	الأغلبية المطلوبة
عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :
٩٢	نيجيريا
٤٩	النيجر

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : حيث أن نتيجة الاقتراع الثالث المحدود ، لم تسفر عن مرشح حصل على أغلبية الثلاثين المطلوبة ، فاننا يجب أن نشرع في اجراء اقتراع غير محدود ، وفقا للمادة ٩٤ من لائحة الاجراءات . ولكن قبل أن نبدأ الاقتراع الرابع غير المحدود ، أود أن أعرض الموقف التالي وهو :

ان مثل النيجر ، في نقطة نظام ، اوضح أن النيجر تسحب ترشيح نفسها لعضوية مجلس الأمن هذا العام .

وانني أقترح أن نشرع فورا في الاقتراع التالي حتى نحصل على نتيجة التصويت قبل الفداء . ثم بعد الفداء اذا لم تسفر نتيجة هذا الاقتراع عن نتيجة حاسمة ، فسنشرع في إجراء اقتراع آخر غير محدود ، وذلك وفقا للافحة الأجراءات . أما اذا كانت نتيجة الاقتراع حاسمة ، فسوف ننتقل الى اجراء الانتخابات المتعلقة بالمجلس الاقتصادي والاجتماعي .

وفي الاقتراع غير المحدود ، فإنه يمكن لايّة دولة أن ترشح نفسها فيما عدا - بطبيعة الحال - الدول الأعضاء الخمس الدائمة في مجلس الأمن ، وكذلك الدول التي انتخبتها الجمعية صباح اليوم ، وكذلك الدول الأعضاء التي لم تنته مدة عضويتها بعد في المجلس ، وهكذا الحال بالنسبة للدول الأعضاء التي انتهت مدة عضويتها في المجلس .
والآن ستوزع بطاقة الاقتراع .

وبناءً على دعوة الرئيس ، فقد انتخب كل من السيد آدامز (نيوزيلندا) والسيد زجمو (بولندا)

لفرز الأصوات .

أوقت الجلسة في الساعة ١٣/٢٥ واستئنفت في الساعة ١٣/٣٥

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ان نتيجة الاقتراع الاخير هي كما يلى :

١٤٥	عدد بطاقات الانتخاب
١	الاصوات الباطلة
١٤٤	الاصوات الصحيحة
١٦	المتنبئون عن التصويت
١٢٨	الذين أدلوا بأصواتهم
٨٦	الأغلبية المطلوبة

عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :

٩٦	نيجيريا
٢٢	النigeria
٢	كوبا
١	انغولا
١	السنغال
١	جمهورية تنزانيا المتحدة

ونظرا لحصول نيجيريا على اغلبية الثلاثين المطلوبة فقد انتخبت عضوا غير دائم في مجلس الامن لمدة سنتين تبدأ من اول كانون الثاني / يناير ١٩٧٨ .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : أود أن اهنى بوليفيا وتشيكوسلوفاكيا وغابون والكويت

ونيجيريا على انتخابهم أعضاء في مجلس الامن لمدة سنتين تبدأ من ٣ كانون الثاني / يناير ١٩٧٨ .

كما أشكر الذين قاما بفرز الاصوات للممونة التي قد موها .

بهذا تكون الجمعية العامة قد انتهت من البند ١٥ من جدول الاعمال .

رُفعت الجلسة الساعة ١٣/٤٠